

# Jer

## Chapter 6

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

וְעַל-פְּתָחַי וְעַל-פְּתָחַי וְעַל-פְּתָחַי וְעַל-פְּתָחַי וְעַל-פְּתָחַי וְעַל-פְּתָחַי וְעַל-פְּתָחַי וְעַל-פְּתָחַי וְעַל-פְּתָחַי 1  
และ-บน แต่ร จงเป่า และ-ใน-เทโคอา เยรูซาเล็ม จาก-ท่ามกลาง ของ-เบนยามิน บุตร-ทั้งหลาย จงหนีไป  
[H7782](#) [H8628](#) [H8620](#) [H3389](#) [H7130](#) [H1144](#) [H5756](#)  
:גָּדוֹל וְשֹׁרֵר מִצָּפוֹן מִשְׁפָּחָה רַעֲיָה כִּי מִשְׁמָחָה שָׂאָה תִּקְרָא בְּהַר הַקְּרָא 2  
ใหญ่หลวง และ-การทำลาย จาก-ทิศเหนือ มองลงมา ภัยพิบัติ เพราะ เครื่องหมาย จงยกขึ้น เสร-หักเศรม  
[H7667](#) [H6828](#) [H8259](#) [H8259](#) [H7130](#) [H4864](#) [H5375](#) [H1021](#)

โอ พวกเจ้า ประชากรแห่งเบนยามินเอ๋ย จงรวมตัวกันเพื่อหนีไปจากท่ามกลางกรุงเยรูซาเล็ม และเป่าแตรในเมืองเทโคอา และตั้งสัญญาณแห่งไฟขึ้นในเบรฮักเศรม เพราะความชั่วร้ายปรากฏออกมาจากทางทิศเหนือ และการทำลายใหญ่โต

וְיָזְכְּרוּנוּ בְּתַרְבִּיתָא וְיָזְכְּרוּנוּ בְּתַרְבִּיתָא וְיָזְכְּרוּנוּ בְּתַרְבִּיתָא 2  
คือ โธนา-แห่ง เราจะทำลาย และ-ผู้ถูกเสียดูด ผู้ดงนาม  
[H6726](#) [H1323](#) [H1820](#) [H6026](#) [H5000](#)

เราได้เปรียบบุตรสาวของคือโยนเหมือนสาวสวยและบอบบาง

וְיָזְכְּרוּנוּ בְּתַרְבִּיתָא וְיָזְכְּרוּנוּ בְּתַרְבִּיתָא וְיָזְכְּרוּנוּ בְּתַרְבִּיתָא 3  
เสียงสัตว์ โดยรอบ เต็มที่ รอบ-เธอ พวกเขาจะตั้ง และ-ฝูงสัตว์-ของ-พวกเขา ผู้เสียดูดและ จะมา มาหา-เธอ  
[H5439](#) [H0168](#) [H8628](#) [H5739](#) [H0935](#) [H0413](#)  
:יָדָא וְיָזְכְּרוּנוּ בְּתַרְבִּיתָא וְיָזְכְּרוּנוּ בְּתַרְבִּיתָא 4  
ส่วน-ของ-ตน ใน แต่ละ-คน  
[H3027](#) [H0853](#) [H0376](#)

พวกเขาเสียดูดพร้อมกับฝูงแพะแกะของพวกเขาจะมาสู่เธอ พวกเขาจะตั้งเต็นท์ของตนไว้รอบเธอ พวกเขาทุกคนก็จะหาที่นอนอยู่ในสถานที่ของตน

כִּי לָנוּ אֵי וְיָזְכְּרוּנוּ בְּתַרְבִּיתָא וְיָזְכְּרוּנוּ בְּתַרְבִּיתָא 4  
เพราะ แก่-เรา วิบัติ ตอน-เที่ยงวัน และ-ให้เรา-ขึ้นไป จงลุกขึ้น สงคราม ต่อสู้-เธอ จงเตรียม  
[H0188](#) [H5927](#) [H4421](#) [H6942](#)  
:עָרָב וְיָזְכְּרוּנוּ בְּתַרְבִּיתָא וְיָזְכְּרוּנוּ בְּתַרְבִּיתָא 5  
ยามเย็น เขา-แห่ง ทอดยาว-ออกไป เพราะ วัน คล้อยไป-แล้ว  
[H6153](#) [H6752](#) [H5186](#) [H3117](#) [H6437](#)

พวกเขาจะเตรียมทำสงครามกับเธอ จงลุกขึ้น และให้พวกเขาขึ้นไปเวลาเที่ยงวัน พวกเขาจะตั้งเต็นท์ของพวกเขา เพราะว่าการกลางวันคล้อยเสียแล้ว เพราะเขาทั้งหลายแห่งเวลาเย็นก็ยาวออกไป

וְיָזְכְּרוּנוּ בְּתַרְבִּיתָא וְיָזְכְּרוּנוּ בְּתַרְבִּיתָא 5  
— ปรasaก-ของ-เธอ และ-ให้เราทำลาย ในเวลา-กลางคืน และ-ให้เรา-ขึ้นไป จงลุกขึ้น  
[H0759](#) [H7843](#) [H3915](#) [H5927](#)

พวกเขาจะลุกขึ้น และให้พวกเขาไปในตอนเวลากลางคืน และให้พวกเขาทำลายบรรดาวังของเธอเสีย

וְיָזְכְּרוּנוּ בְּתַרְבִּיתָא וְיָזְכְּרוּנוּ בְּתַרְבִּיתָא 6  
เชิงเทิน เยรูซาเล็ม ต่อ และ-เทกอง ต้นไม้ จงตัด จอมโยธา พระยาห์เวห์ ตรีศ ดั่งนี้ เพราะ  
[H5550](#) [H3389](#) [H8210](#) [H6097](#) [H3772](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)  
:בְּתַרְבִּיתָא וְיָזְכְּרוּנוּ בְּתַרְבִּיתָא 7  
ใน-ท่ามกลาง-นาง การกดขี่ ทั้งหมด-ของ-นาง ที่ถูกลงโทษ คือ-เมือง นาง  
[H7130](#) [H6233](#) [H3605](#) [H1931](#)

เพราะพระเยโฮวาห์จอมโยธาตรัสตั้งนี้ว่า □ พวกเจ้าจงไค้นต้นไม้ทั้งหลายลง และจงก่อเชิงเก็บไว้สู่กรุงเยรูซาเล็ม  
นี่แหละกรุงที่ต้องถูกเหยียบเหยียน เธอคือการกดขี่หมดทั้งสิ้นในท่ามกลางเธอ

כָּמַר	חַטָּאת	הַקָּרָה	כֵּן	מִיָּמִי	בְּיָדְךָ	בְּיָדְךָ	7
ความรุนแรง	ความชั่วร้าย-ของ-นาง	นาง-ก็ให้-ไหลออก	เช่นนั้น	น้ำ-ของ-มัน-ไหล	ที่ให้	—	ตั้ง-บ่อน้ำ
<a href="#">H2555</a>				<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H0953</a>		

וְכַמַּר	לְיָדְךָ	וְכַמַּר	וְכַמַּר	עַל	בְּיָדְךָ	וְכַמַּר	וְכַמַּר
และ-บาดแผล	ความเจ็บป่วย	เสมอ	พระพักตร์-เรา	ต่อ	ใน-นาง	ได้ยืน	และ-การทำลาย
<a href="#">H4347</a>	<a href="#">H2483</a>	<a href="#">H8548</a>	<a href="#">H6440</a>			<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H7701</a>

น้ำพุปล่อยน้ำทั้งหลายของมันออกมาฉันใด เธอก็โยนความชั่วของเธอออกมาฉันนั้น ความทารุณและการปล้นถูกได้ยืนในเธอ  
ต่อหน้าเธอมีความเศร้าโศกและบาดแผลทั้งหลายอยู่ตลอดเวลา

וְכַמַּר	כֵּן	וְכַמַּר	וְכַמַּר	עַל	כֵּן	וְכַמַּר	וְכַמַּר	8
เราจะทำให้-เจ้า	มีฉะนั้น	จาก-เจ้า	จิตวิญญาณ-เรา	จะ-ถอนออก	มีฉะนั้น	เยรูซาเล็ม	จงรับ-คำตักเตือน	
	<a href="#">H6435</a>		<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H3363</a>	<a href="#">H6435</a>	<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H3256</a>	

וְ	כַּמַּר	לְ	כַּמַּר	כַּמַּר
—	มีคน-อาศัย	ไม่	แผ่นดิน	เป็นที่ร้างเปล่า
	<a href="#">H3427</a>		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0776</a>

เจ้าจงรับคำสั่งสอนเถิด โอ กรุงเยรูซาเล็มเอ๋ย เกรงว่าจิตใจของเราจะพราจจากเจ้าไปเสีย เกรงว่าเราจะทำให้เจ้าเป็นที่รกร้าง  
เป็นแผ่นดินที่ปราศจากคนอาศัยอยู่□

וְכַמַּר	כַּמַּר	כַּמַּר	וְכַמַּר	וְכַמַּר	כַּמַּר	כַּמַּר	כַּמַּר	9
อิสราเอล	คนที่-เหลืออยู่-ของ	ดูจ-เถาองุ่น	จงเก็บเกี่ยว	เก็บเกี่ยว	จอมโยธา	พระยาร์เวห์	ตรัส	ดังนี้
<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H7611</a>	<a href="#">H1612</a>				<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>

כַּמַּר	כַּמַּר	כַּמַּר	כַּמַּר
ถึง-องุ่น	บน	ดูจ-ผู้เก็บ-องุ่น	มือ-ของ-เจ้า
<a href="#">H5552</a>		<a href="#">H1219</a>	<a href="#">H3027</a>

พระเยโฮวาห์จอมโยธาตรัสตั้งนี้ว่า □ เขาทิ้งหลายจะเก็บเต็มคนอิสราเอลที่เหลืออยู่นั้นเสียให้เกลี้ยงเหมือนอย่างเถาองุ่น  
จงหันมือของเจ้าเหมือนคนเก็บผลองุ่นใส่ไว้ในตะกร้าทั้งหลาย□

וְ	כַּמַּר	כַּמַּר	כַּמַּר	כַּמַּר	כַּמַּר	כַּמַּר	כַּמַּר	10
และ-ไม่	หู-ของ-พวกเขา	ไม่ได้-เข้าสู่หนัถ	ดูเถิด	แล้ว-พวกเขา-จะฟัง	และ-เตือน	เราจะพูด	ผู้ใด	ต่อ
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0241</a>	<a href="#">H6189</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H8085</a>		<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H4310</a>	

כַּמַּר	כַּמַּר	כַּמַּר	כַּמַּר	כַּמַּר	כַּמַּר	כַּמַּר	כַּמַּר	כַּמַּר
ยินดี-ใน	ไม่	สิ่ง-นำเยาะเย้ย	แก่-พวกเขา	เป็น	พระยาร์เวห์	พระวอนะ-ของ	ดูเถิด	เอาใจใส่
<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H2781</a>		<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H7181</a>

כַּמַּר  
พระวอนะ-นั้น

ข้าพเจ้าจะพูดกับผู้ใดดี และให้คำตักเตือน เพื่อพวกเขาสามารถได้ยืน ดูเถิด หูของพวกเขามิได้เข้าสู่หนัถ และพวกเขาไม่สามารถตั้งใจฟัง ดูเถิด  
พระวอนะของพระเยโฮวาห์เป็นสิ่งที่ถูกดูหมิ่นแก่พวกเขา พวกเขาไม่มีความยินดีในพระวอนะ

עֵלָל เด็ก <a href="#">H5768</a>	בן บน <a href="#">H8210</a>	שָׂרָה จงเท-ลง <a href="#">H3557</a>	הַכִּילָה ที่จะ-ภักโ <a href="#">H3811</a>	נָא เราเหนือหน้า <a href="#">H4392</a>	מִלְאָה เรา-เต็มล้น-ด้วย <a href="#">H3068</a>	וְהָיָה พระยาห์เวห์ <a href="#">H2534</a>	קָבַל พระพร-ของ <a href="#">H0853</a>	וְאֵת และ <a href="#">H2205</a>	וְהָיָה จะ-ถูกจับ <a href="#">H3920</a>	אֶשְׁרָף ผู้หญิง <a href="#">H0802</a>	עִם กับ <a href="#">H0376</a>	אִישׁ ผู้ชาย <a href="#">H1571</a>	גַּם แม้แต่ <a href="#">H0970</a>	כִּי เพราะ <a href="#">H5475</a>	וְהָיָה ด้วยกัน <a href="#">H0970</a>	בְּחֻמָּם ชายหนุ่ม <a href="#">H5475</a>	קָבַל กลุ่ม <a href="#">H3117</a>	וְעַל และ-บน <a href="#">H4390</a>	בְּתָנִים ที่-ถนน <a href="#">H2351</a>
						מִיָּמֵינוּ วัน-เวลา <a href="#">H3117</a>	מִלְאָה ผู้ที่-เต็มไป <a href="#">H4390</a>	עִם กับ											

เพราะฉะนั้น ข้าพเจ้าจึงเต็มไปด้วยความเกรี้ยวกราดของพระเยโฮวาห์ ข้าพเจ้าเมื่อหน้ากับการระงับไว้แล้ว เราจะไม่ออกไปนอกบนเด็ก ๆ ในต่างแดน และบนที่ซุ่มนุบของพวกคนหนุ่มด้วยกัน เพราะแม้แต่สามีกับภรรยาจะถูกเอาไป คนชราคนแก่ที่แก่หง่อมมาก

אֶת ออก <a href="#">H0853</a>	אֶתְנוּ เรา-ยื่น <a href="#">H5186</a>	כִּי เพราะ <a href="#">H0802</a>	וְהָיָה ด้วยกัน <a href="#">H0312</a>	וְנָשִׂים และ-ภรรยา <a href="#">H0312</a>	תָּוְנָה ทุ่งนา <a href="#">H0312</a>	לְאֶתְנָהּ ผู้อื่น <a href="#">H5437</a>	בְּבָתָּהּ บ้าน-ของ-พวกเขา <a href="#">H5437</a>	וְנִסְבּוּ และ-จะ-ตกไป-แก่
			וְהָיָה พระยาห์เวห์ <a href="#">H3068</a>	גַּם พระดำรัส-ของ <a href="#">H5002</a>	הָאָרֶץ แผ่นดิน <a href="#">H0776</a>	יְשָׁבֵיהָ ผู้อาศัย-ใน <a href="#">H3427</a>	עַל ต่อ	יָדָיו มือ-ของ-เรา <a href="#">H3027</a>

และบ้านทั้งหลายของพวกเขาจะถูกยกให้เป็นของคนอื่น พร้อมกับบรรดาไร่นาและภรรยาทั้งหลาย เพราะเราจะเหยียดมือของเราออกต่อผู้ชาวแผ่นดิน พระเยโฮวาห์ตรัส

כָּל ปุโรหิต <a href="#">H3548</a>	עַד จนถึง <a href="#">H5704</a>	מִבְּיָמָיו และ-ตั้งแต่-ผู้เผยพระวจนะ <a href="#">H5030</a>	בְּצַע ท่า-อสร <a href="#">H1215</a>	בְּצַע โลก <a href="#">H1214</a>	כָּל ทุกคน <a href="#">H3605</a>	הַגְּדֹלִים ผู้ใหญ่ <a href="#">H5704</a>	עַד จนถึง <a href="#">H5704</a>	מִקְטָנָם ตั้งแต่-ผู้น้อย	כִּי เพราะ
						שְׂקָרָה ความเท็จ <a href="#">H8267</a>	עָשָׂה กระทำ	כָּל ทุกคน <a href="#">H3605</a>	

เพราะว่าตั้งแต่คนที่ต่ำต้อยที่สุดในพวกเขาจนถึงคนใหญ่โตที่สุดในพวกเขา ทุกคนถูกมอบไว้กับความโลภ และตั้งแต่ผู้พยากรณ์จนถึงปุโรหิต ทุกคนก็กระทำการด้วยความเท็จ

מִלְּפָנֶיךָ สันติภาพ <a href="#">H7965</a>	לֵאמֹר โดย-กล่าว-ว่า <a href="#">H0559</a>	הַקָּלָה ผิวเผิน <a href="#">H7043</a>	עַל อย่าง	עַמִּי ประชากร-ของ-เรา	שָׁבַר บาดแผล-ของ	אֶת ซึ่ง <a href="#">H0853</a>	וְהָיָה และ-พวกเขา-รักษา <a href="#">H7495</a>	
						מִלְּפָנֶיךָ สันติภาพ <a href="#">H7965</a>	וְאֵין แต่-ไม่มี <a href="#">H0369</a>	מִלְּפָנֶיךָ สันติภาพ <a href="#">H7965</a>

พวกเขาได้รักษาความเจ็บปวดของบุตรสาวแห่งประชากรของเราให้หายแต่เล็กน้อย โดยกล่าวว่า สันติภาพ สันติภาพ เมื่อไม่มีสันติภาพเลย

גַּם แม้แต่ <a href="#">H1571</a>	יְבוֹשָׁה พวกเขา-ละอาย <a href="#">H0954</a>	לֹא ไม่ <a href="#">H3808</a>	שָׂא ละอาย <a href="#">H0954</a>	גַּם แม้แต่ <a href="#">H1571</a>	עָשָׂה พวกเขา-ทำ <a href="#">H8441</a>	כִּי สิ่ง-น่าสะอิดสะเอียน <a href="#">H0954</a>	עַל เพราะ <a href="#">H3001</a>	בְּיָשָׁר พวกเขา-ควรอาย
מִקְדָּמָה เราลงโทษ-พวกเขา <a href="#">H6256</a>	בְּתָנִים ใน-เวลา-ที่ <a href="#">H6256</a>	בְּתָנִים ท่ามกลาง-ผู้ที่-ล้ม <a href="#">H5307</a>	לְפָנֶיךָ พวกเขา-จะล้ม <a href="#">H5307</a>	לְכֹל เพราะ-ฉะนั้น <a href="#">H3045</a>	עַל พวกเขา-รู้จัก <a href="#">H3045</a>	לֹא ไม่ <a href="#">H3808</a>	הַכֹּלִים อดสู <a href="#">H3637</a>	
				וְהָיָה พระยาห์เวห์ <a href="#">H3068</a>	אֶתְנוּ ตรัส <a href="#">H0559</a>	בְּיָשָׁר พวกเขา-จะ-สะอิด <a href="#">H3782</a>		

พวกเขาจะอายหรือเมื่อพวกเขากระทำการอันน่าสะอิดสะเอียน เปล่าเลย พวกเขาไม่ละอายเสียเลย และพวกเขาหน้าแดงเพราะความอายไม่เป็นด้วย เพราะฉะนั้นพวกเขาจะล้มลงในท่ามกลางคนเหล่านั้นที่ล้มลงในเวลาที่เราจะเยี่ยมเยียนพวกเขา พวกเขาจะถูกเหยียดลง พระเยโฮวาห์ตรัส

עֲלוּ לְנֹתְכֶם וְשִׁבְתֶּם וְרִאֵתֶם דְּרָכֵי עַל-עַמּוּדֵי הַיְהוָה אָמַר כֹּה 16  
 โบราณ สิ่ง-ทางเดิน และ-จงถ่อม และ-มองดู ทาง-ทั้งหลาย บน จงยืน พระยาห์เวห์ ตรัส ดังนี้  
[H5769](#) [H7592](#) [H7200](#) [H1870](#) [H5975](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

מְרִנָּה וּמְצָאָה הָיָה וְלָכֹוֹ הַטּוֹב דָּרָךְ הַזֶּה אֵי- 17  
 การหยดพัก แล้ว-จะพบ ใน-ทาง-นั้น และ-จงเดิน ที่ดี ทาง คือ ที่ไหน  
[H4771](#) [H4672](#) [H3212](#) [H1870](#) [H2088](#) [H0335](#)

גַּלְגַּל לֹא וַיֹּאמְרוּ לְנַפְשָׁם 18  
 เราจะ-เดิน ไม่ แต่-พวกเขา-กล่าว-ว่า สำหรับ-จิตวิญญาณ-ของ-พวกเขา  
[H3212](#) [H3808](#) [H0559](#) [H5315](#)

พระเยโฮวาห์ตรัสดังนี้ว่า □พวกเขาจะยืนในทางทั้งหลายและมองดู และถามหาบรรดาทางโบราณนั้นว่า ทางดีอยู่ที่ไหน และจงเดินในทางนั้น และพวกเขาจะพบที่พักสงบสำหรับจิตใจของพวกเขา แต่เขาก็กว้างได้กล่าวว่า □พวกเขาจะไม่เดินในทางนั้น□

נִקְשִׁיב לֹא וַיֹּאמְרוּ שׁוּבָר לְקוֹל הַקְּשִׁיבוּ צְפוּיִם עֲלֵיכֶם וְהִקְמַתִּי 17  
 เราจะ-เอาใจใส่ ไม่ แต่-พวกเขา-กล่าว-ว่า และ ต่อ-เสียง จงเอาใจใส่ ยาม เหนือ-พวกเขา และ-เรา-ตั้ง  
[H7181](#) [H3808](#) [H0559](#) [H7782](#) [H7181](#) [H6822](#)

และเราได้ตั้งยามทั้งหลายไว้เหนือพวกเขาด้วย โดยกล่าวว่า □จงตั้งใจฟังเสียงแห่งแตร□ แต่พวกเขาได้กล่าวว่า □พวกเขาจะไม่ตั้งใจฟัง□

בְּכַף אֶשְׂרָאֵל אֶת-עַדָּה וְדַעִי הַגּוֹיִם שְׂמֹעַ לָכֵן 18  
 อยู่-ท่ามกลาง-พวกเขา สิ่ง-ที่ ซึ่ง ที่ประชุม และ-จงรู้ ประชาชาติ-ทั้งหลาย จงฟัง เพราะ-ฉะนั้น  
[H0853](#) [H5712](#) [H3045](#) [H8085](#)

เพราะฉะนั้น จงฟัง พวกเขา บรรดาประชาชาติเอ๋ย และจงทราบเถิด โอ ที่ประชุมเอ๋ย ว่าอะไรอยู่ในท่ามกลางพวกเขา

פְּרִי הַיְהוָה הַעֲמֵם אֶל-רַעְיָה מְבִיאָ אֲנֹכִי הַגָּדוֹף הַאֲרָץ שְׂמֹעַ 19  
 ผล-แห่ง นี้ ประชากร มายัง กัยพิบัติ นำ-มา เรา ดุเดือด แผ่นดิน-เอ๋ย จงฟัง  
[H6529](#) [H2088](#) [H0413](#) [H0935](#) [H0595](#) [H2009](#) [H0776](#) [H8085](#)

וְהִתְרַתִּי וְהִקְשִׁיבוּ לֹא דְבַרְיָ עַל-כִּי מַחְשַׁבְתֵּם 20  
 และ-sssmbัญญัติ-ของ-เรา พวกเขา-เอาใจใส่ ไม่ ถ้อยคำ-ของ-เรา ต่อ เพราะ- ความคิด-ของ-พวกเขา  
[H8451](#) [H7181](#) [H3808](#) [H1697](#) [H4284](#)

בְּהֵמָה וַיֹּאמְרוּ 21  
 มัน พวกเขา-ปฏิเสธ

จงฟังเถิด โอ แผ่นดินโลกเอ๋ย ดูเถิด เราจะนำความชั่วร้ายมาเหนือประชากรนี้ คือผลแห่งความคิดทั้งหลายของพวกเขา เพราะพวกเขามิได้ตั้งใจฟังบรรดาถ้อยคำของเรา หรือราชบัญญัติของเรา แต่ได้ปฏิเสธราชบัญญัตินั้นเสีย

מִתְרַחֵם מֵאֲרָץ הַטּוֹב וְקָנָה מְבוֹאָה מִשְׁבָּא לְבוֹנָה לִי הִנֵּה לְמַה- 20  
 อัน-ไกล จาก-แผ่นดิน ดี และ-อ้อย-หอม มาถึง จาก-เซบา กำยาน แก่-เรา นี้ ทำไม  
[H4801](#) [H0776](#) [H7070](#) [H0935](#) [H7614](#) [H3828](#) [H2088](#) [H4100](#)

ס — לִי עָרְבוּ לֹא וְזָבְחוּ לְרִצּוֹן לֹא עֲלֵיכֶם 21  
 แก่-เรา เป็น-ที่พอใจ ไม่ และ-เครื่องบูชา-ของ-พวกเขา เป็น-ที่ยอมรับ ไม่ เครื่องเผาบูชา-ของ-พวกเขา  
[H6149](#) [H3808](#) [H2077](#) [H7522](#) [H3808](#)

เครื่องหอมมาถึงเราจากเมืองเซบา และอ้อยมาจากเมืองไกล เพื่อจุดประสงค์อะไรเล่า บรรดาเครื่องเผาบูชาของพวกเขาไม่เป็นที่ยอมรับ และบรรดาเครื่องสัตวบูชาของพวกเขาไม่เป็นสิ่งที่หวานสำหรับเรา□

מְכַלֵּי 21  
 สิ่ง-ที่ทำให้-สะ-ดูด นี้ ประชากร ต่อ วาง ดูเกิด-เรา พระยาร์เวห์ ตรัส ดังนี้ เพราะฉะนั้น  
[H4383](#) [H2088](#) [H0413](#) [H5414](#) [H2009](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

וְיָבֹא ( וְיָבֹא ) וְיָבֹא וְיָבֹא וְיָבֹא וְיָבֹא וְיָבֹא וְיָבֹא וְיָבֹא 22  
 จะพินาศ — และ-มีตร-ของ-เขา เพื่อนบ้าน ด้วยกัน และ-บุตร บิดา เพราะ-สิ่ง-เหล่านั้น และ-จะ-สะ-ดูด  
[H0006](#) [H0006](#) [H7453](#) [H7934](#) [H0001](#) [H3782](#)

ב

เพราะฉะนั้นพระเยโฮวาห์จึงตรัสดังนี้ว่า ดูเถิด เราจะวางบรรดาหินสะดูดไว้ต่อหน้าประชากรนี้ และพวกบิดาและบุตรชายทั้งหลายจะล้มลงบนพวกมันเสียด้วยกัน เพื่อนบ้านและมีตรสหายของเขาจะพินาศ

וְיָבֹא וְיָבֹא וְיָבֹא וְיָבֹא וְיָבֹא וְיָבֹא וְיָבֹא וְיָבֹא 23  
 ใหญ่ยิ่ง และ-ประชาชาติ ทิศเหนือ จาก-แผ่นดิน กำลัง-มา ชนชาติ-หนึ่ง ดูเกิด พระยาร์เวห์ ตรัส ดังนี้  
[H6828](#) [H0776](#) [H0935](#) [H2009](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)  
 : אָרֶץ מְכַלֵּי אָרֶץ מְכַלֵּי אָרֶץ מְכַלֵּי  
 แผ่นดินโลก จาก-ที่สุดปลาย-แห่ง จะถูก-ปลุก  
[H0776](#) [H3411](#) [H5782](#)

พระเยโฮวาห์ตรัสดังนี้ว่า ดูเถิด ประชาชนหนึ่งกำลังมาจากแดนเหนือ และประชาชาติใหญ่ชาติหนึ่งจะถูกเร้าให้มาจากด้านข้างทั้งหลายของแผ่นดินโลก

כִּי כִּי כִּי כִּי כִּי כִּי כִּי 24  
 ดุจ-ทะเล เสียง-ของ-พวกเขา มี-ความเมตตา และ-ไม่ เขา โหดร้าย พวกเขา-จะถือ และ-หอก ธนู  
[H3220](#) [H7355](#) [H3808](#) [H1931](#) [H0394](#) [H2388](#) [H3591](#) [H7198](#)  
 : יָבֹא יָבֹא יָבֹא יָבֹא יָבֹא יָבֹא יָבֹא יָבֹא  
 ศิโยน ธิดา-แห่ง ต่อ-เจ้า เพื่อ-สงคราม ดุจ-นักรบ จัด-แถว พวกเขา-ชี้ ม้า และ-บน คำราม  
[H6726](#) [H1323](#) [H4421](#) [H0376](#) [H7392](#) [H1993](#)

พวกเขาจะจับคันธนูและหอก พวกเขาดูร้ายและไม่มีความเมตตา เสียงของพวกเขาคำรามเหมือนทะเล และพวกเขาชี้ม้าทั้งหลาย จัดเตรียมกระบวนเหมือนชายทั้งหลายที่จะเข้าสงครามต่อสู้เจ้า โอ บุตรสาวแห่งศิโยนเอ๋ย

כִּי כִּי כִּי כִּי כִּי 25  
 ดุจ-หญิง-คลอดบุตร เจ็บปวด ยืดเหยียด-เราไว้ ความทุกข์ มี-ของ-เรา อ่อนแรง ข่าน-นั้น ซึ่ง เรา-ได้ยิน  
[H3205](#) [H2388](#) [H3027](#) [H7503](#) [H8089](#) [H0853](#) [H8085](#)

พวกเราได้ยินชื่อเสียงของพวกเขา มือของพวกเราก็อ่อนลง ความแสนระทมได้เกาะกุมพวกเราไว้ และความเจ็บปวด เหมือนหญิงที่เจ็บท้องใกล้คลอด

כִּי כִּי כִּי כִּי כִּי 26  
 ศัตรู ดาบ-ของ เพราะ เติง — อย่า และ-บน-ถนน หุ่นา ออกไป — อย่า  
[H0341](#) [H2719](#) [H1980](#) [H3212](#) [H0408](#) [H1870](#) [H3318](#) [H3318](#) [H0408](#)  
 : מְכַלֵּי מְכַלֵּי  
 รอดด้าน ความหวาดกลัว  
[H5439](#) [H4032](#)

อย่าออกไปในหุ่นา หรือเดินไปตามทาง เพราะดาบของศัตรูและความสยดสยองอยู่ทุกด้าน

וְיָבֹא וְיָבֹא 27  
 บุตร-คนเดียว การไว้ทุกข์-แบบ ชี้เล่า และ-จงกลิ้ง-ใน ผ้ากระสอบ จงคาด ประชากร-ของ-เรา ธิดา-แห่ง  
[H3173](#) [H0060](#) [H0665](#) [H6428](#) [H8242](#) [H2296](#) [H1323](#)  
 : עָלֵינוּ הַשָּׂדֵה יָבֹא כִּי כִּי כִּי  
 มาถึง-เรา ผู้ทำลาย จะมา กันใด เพราะ อัน-ขมขื่น การคร่ำครวญ เพื่อ-ตัวเจ้า จงทำ  
[H7703](#) [H0935](#) [H6597](#) [H8563](#) [H4553](#)

โอ บุตรสาวแห่งประชากรของเราเอ๋ย เจ้าจงคาดเอวไว้ด้วยผ้ากระสอบ และกลิ้งเกลือกตัวอยู่ในขี้เถ้า เจ้าจงไว้ทุกข์เหมือนเพื่อบุตรชายคนเดียว เป็นการคร่ำครวญอย่างแสนขมขื่นที่สุด เพราะว่าผู้ปล้นจะมาสู่พวกเราในทันทีทันใด

אָז	וְנִסְּבֶה	עָלֶיךָ	בְּצַמָּה	בְּעָמִי	וְיָרַחְתְּ	וְיִבְקֶה	27
ซึ่ง	และ-ถนอม	และ-เจ้า-จะรู้	ป้อม-ปราการ	ท่ามกลาง-ประชากร-ของ-เรา	เราตั้ง-เจ้า	ผู้ถนอม	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0974</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H4013</a>		<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H0969</a>	

: וְיָרַחְתְּ  
ทาง-ของ-พวกเขา  
[H1870](#)

ที่เราได้ตั้งเจ้าไว้ให้เป็นหอคอยและป้อมปราการในท่ามกลางประชากรของเรา เพื่อเจ้าจะทราบและลองดูทางของพวกเขา

דַּיְקָה	כָּל־	לְרַבְּבָה	תְּשֻׁבָה	לְכִי	לְלֶכֶת	יָמֶיךָ	וְיָרַחְתְּ	כָּל־	28
ล้วน-เป็น-ผู้ทำลาย	ทุกคน	และ-เหล็ก	ทองแดง	พวก-นินทา	เดิน-ไปเป็น	กบฏ	เป็น-พวกหัวหน้า	ทุกคน	
<a href="#">H7843</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1270</a>		<a href="#">H7400</a>	<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H5637</a>	<a href="#">H5493</a>	<a href="#">H3605</a>	

: וְיָרַחְתְּ  
พวกเขา  
[H1992](#)

พวกเขาทุกคนมักบฏอย่างดื้อด้าน โดยเที่ยวไปด้วยการพูดให้ร้ายทั้งหลาย พวกเขาเป็นทองเหลือง และเหล็ก พวกเขาทุกคนเป็นผู้ทุจริต

עָלֶיךָ	בְּצַמָּה	אֶל־	תְּשֻׁבָה	) וְיָרַחְתְּ (	) וְיָרַחְתְּ (	וְיָרַחְתְּ	כָּל־	וְיָרַחְתְּ	29
ถนอม	ข้างถนอม	โดย-เปล่าประโยชน์	ตะกั่ว	หมดสิ้น	จาก-ไฟ	—	เครื่องเป่าลม	สุบลม-ลุก	
<a href="#">H6884</a>	<a href="#">H6884</a>	<a href="#">H7723</a>	<a href="#">H5777</a>	<a href="#">H8552</a>	<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H0800</a>	<a href="#">H4647</a>	<a href="#">H2787</a>	

: וְיָרַחְתְּ  
ถูกแยก-ออก  
[H5423](#)

לְ  
ไม่  
[H3808](#)

וְיָרַחְתְּ  
และ-คนชั่ว

บรรดาเครื่องสุบลมถูกเผาเสีย ตะกั่วก็ถูกเผาพลาญเสียด้วยไฟ ช่างถนอมก็ทำให้ละลายโดยเปล่าประโยชน์ เพราะว่าเหล่าคนชั่วไม่ถูกถอนออกไป

בְּ	: וְיָרַחְתְּ	וְיָרַחְתְּ	כָּל־	כִּי	וְיָרַחְתְּ	וְיָרַחְתְּ	כָּל־	וְיָרַחְתְּ	30
—	พวกเขา	พระยาห์เวห์	ทรงปฏิเสศ	เพราะ	พวกนั้น	พวกเขา-เรียก	ถูกปฏิเสศ	เงิน-ที่	
		<a href="#">H3068</a>				<a href="#">H7121</a>		<a href="#">H3701</a>	

คนทั้งหลายจะเรียกพวกเขาว่า ชี้เงิน เพราะพระเยโฮวาห์ทรงปฏิเสศพวกเขาเสียแล้ว